

## 속담을 통해 본 독일인의 근면, 성실(정직) 그리고 절약정신<sup>1)</sup>

김건환(건국대)

### 1. 들어가는 말

독일 사람들은 근면하고, 정직하며 절약정신이 강하다고 말한다. M. Koch-Hillebrecht가 조사한 바에 의하면 외국인들이 평가하는 독일인들의 민족적 특성은 다양하다(Koch-Hillebrecht 1977: 43ff.).

예를 들면 이태리인 들은 독일인들이 매사에 정확하고, 꼼꼼하며, 신중하고 자제(극기)하는 능력이 있으며, 엄격할 뿐 아니라, 조심성이 많아서 미리 미리 준비하고, 예비하며, 절약정신이 강하다고 말하고 있다. 또한 이태리인 들의 눈에 비친 독일인들은 성격이 냉정하고, 강건하며, 열심히 일하는 민족 그리고 정확하게 일을 매듭짓는 민족이다.

미국인들은 독일인들이 일을 많이 하고, 부지런하며, 명예심이 강하고, 성실하며 양심적이라고 생각한다. 또한 미국인들에 의해 평가된 독일인들은 절약적이고 분수를 지키며, 절제하는 민족이다(Koch-Hillebrecht 1977: 64ff.).

유고슬라비아인들은 독일인들을 신중하고, 내향적이며, 좀 무뚝뚝하고, 우악스럽다고 말한다. 그들이 평가하는 독일인들은 말이 적고, 단순하며, 얼굴에는 표정이 없다. 또한 유고슬라비아인들이 말하는 독일인들은 정열적이지 못하고, 차고, 꼼꼼하며, 웅졸하고 융통성이 없다. 독일인들은 자립심이 강하고, 부지런하고, 일에 집중하는 집중력이 있으며, 엄격하고 진지하다. 또한 유고 슬라비아인들은 독일인들이 이성적이며, 자기 분수를 알고, 완고, 인색하며 인생을 즐길 줄 모르고, 절약 적이어서 계획한 것 이외에는 돈을 쓰지 않고, 사고 파는 데에서도 1 페니히 까지 계산하는 사람들이라고 비판하기도 한다.

러시아인들은 독일인들을 성실하고, 거친 일을 잘하며, 편협하게 돈을 벌어

---

1) 이 논문은 2002년도 한국학술진흥재단의 지원에 따라 연구되었음.  
(KRF-2002-074-AS1119).

저축하며, 가소롭게 정리 정돈하고, 지리 하게 규칙적인 생활을 하고, 융통성 없이 의무수행을 하는 복종심이 강하며 조직력을 가진 사람들이라고 평가하고 있다. 또한 러시아인들은 독일인들이 부지런하고, 인내심이 강하며, 이성적이고, 정직하며, 실제적인 사람들이라고 말한다.

이 밖에도 역사적으로 독일인들과 긴밀한 접촉을 하며 살아온 프랑스인들과 영국인들, 일본인들, 폴란드인들, 체코인들, 헝가리인들 그리고 스페인인들을 대상으로 한 설문조사에서도 독일인들은 성실하고, 부지런하며 일을 많이 하는 민족으로 묘사되어 있다. 또한 독일인들은 조직적이며, 질서를 지키고, 융통성이 없으며, 이성적이며 자기분수를 알고, 절제하며, 정직하고, 인내심이 강하고, 침착하고 말이 적은 무뚝뚝한 민족이며, 인색하고 웅졸하며, 매사에 철저히 대비하고 준비하는 민족으로 평가되어 있다(Koch-Hillebrecht 1977: 56ff.).

이처럼 외국인들이 본 독일인들의 특성은 다양하며, 또한 이러한 평가는 독일인들을 평가한 각 민족과 독일인들과의 역사적 접촉관계에 따라 조금씩은 다르다고 볼 수 있다. 그러나 분명한 것은 대부분의 외국민족들이 독일인의 특성으로 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>을 공통적으로 언급하고 있음을 알 수 있다. 이러한 점에서 볼 때, 독일인들은 분명 이러한 민족적 특성을 가지고 있다고 말할 수 있을 것이다.

민족적 특성 또는 민족정신이란 민족의 의식 속에 깊이 자리하고 있는 의식의 뿌리이며, 생동적이며, 창조적인 힘의 원동력이라고 말할 수 있다. 이 힘은 사고나 습관적 행동 그리고 표면에 나타나는 민족의 기질이라고도 말할 수 있으며, 오랜 세월동안 옛날 조상들로부터 면면히 이어 내려오면서 형성되어진 것이라고 생각된다. 민족 정신이나 민족적 특성은 한 민족이 만들어 놓은 제반 제도에서도, 그들의 의식주 문화를 비롯한 제반 문화적 유산과 전통에서도 찾아 낼 수 있다. 또한 이러한 정신과 특성은 그들의 사고, 행동 그리고 그들의 음식문화나 주거문화 등의 생활양식이나, 그들이 소유하고 있는 언어, 교육제도, 사회구조 등 그들의 문화 속에 용해되어 있다. 그러므로 한 민족의 민족정신을 들추어내기 위해서는 위의 여러 가지 요인들을 분석해 보아야 할 것이며, 또한 이러한 제반 요소에 영향을 준 자연적 조건, 즉 지형적 특성이나 지정학적 위치, 기후 등의 특성을 분석해 봄으로써 가능할 것으로 생각된다.

본 논문에서는 위에서 언급한 외국인들이 본 독일인들의 특성들이 독일속담

속에는 어느 정도 용해되어있는가 하는 것을 조사하고자 한다. 특히 가장 널리 알려져 있으며, 위의 여러 민족들이 공통적으로 독일인의 특성으로 지목하고 있는 독일인들의 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>이 독일인들이 애용하는 속담 속에 어느 정도 용해되어 있는가 하는 것을 조사해 보고자 한다.

## 2. 연구내용 및 방법

독일인들이 가지고 있는 대표적인 민족적 특성이라고 생각하는 독일인의 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>을 속담을 통해 확인해 보기 위해 필자는 독일인들이 애용하는 독일속담을 설문조사를 통하여 수집하고, 수집된 속담 중 그 언급 빈도수가 가장 많은 속담부터 100위에 이르기까지의 속담만을 추려서, 100가지 속담을 내용별로 몇 가지 범주로 나누어서 정돈하였다. 이렇게 하여 독일인들의 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>을 담고 있는 속담들은 100가지 속담 중 어느 정도의 비율을 차지하고 있으며, 또한 다른 내용을 담고 있는 속담들의 범주들과는 어느 정도의 차이를 보이고 있는가 하는 것을 알아보았다.

이러한 조사 분석을 위해 필자는 독일인들을 상대로 하여 두 차례에 걸쳐 설문조사를 실시하였고,<sup>2)</sup> 설문조사를 통해 수집한 속담 중에서 그 언급 빈도수가 많은 것부터 100가지를 선정하였다. 이 100가지 속담 중 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>의 내용을 담고 있는 속담은 과연 몇 개나 되며, 이러한 속담들은 피 조사자들이 언급한 가장 애용하는 속담 100가지 속담 속에서 얼

2) 제 1차 설문조사는 1995년 8월부터 1997년 8월까지 약 2년 동안 전 독일지역에서 실시되었으며, 대상은 대학생을 포함한 성인남자 450명과 성인여자 432명 등 모두 882명을 대상으로 하였다. 또한 제 2차 설문조사는 2003년 1월 3일부터 2003년 1월 31일까지 독일의 일부지역(Bonn, Köln, Frankfurt am Main, Lübeck)에서 대학생을 포함한 성인남자 270명과 성인여자 322명 등 모두 592명을 대상으로 하였다. 제 1차, 2차 설문조사에서 제시된 질문은 “지금 얼른 생각나는 속담을 생각나는 대로 이야기해 주십시오!(Können Sie uns Sprichwörter angeben, die Ihnen spontan einfallen?)였다. 제 1차 설문조사의 분석결과는 필자의 논문 “한·독 속담의 대비분석 - 사회 문화적 관점에서”에서 자세히 제시되었다.

마나 큰 비중을 차지하는가 하는 것을 그 언급빈도수의 비율을 산정 함으로써 측정해 보았다.

그러므로 본 논문에서는 독일남자 720명과 여자 754명 등 모두 1474명이 언급한 독일 속담들을 그 언급빈도수가 많은 순위로 100가지를 선별하여 분석함으로써 독일속담 속에 용해되어있는 독일인들의 대표적인 특성, 즉 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>의 비중을 알아보려고 하였다. 이러한 선별작업과 분류 작업에서 중요했던 것은 피 조사자들이 대답한 모든 표현들 중 어떤 것을 속담 적 표현으로 그리고 어떤 것을 속담 적 표현이 아닌 것으로 분류할 것인가 하는 것이었는데, 여기서는 필자가 만든 속담 선별(분류) 기준에 따라 선별하였고, 그중 속담이나 속담적 표현으로 볼 수 없었던 것들은 본 논문의 분석대상에서 제외하였다. 위에서 언급한 속담 선별(분류) 기준은 이미 “한·독 속담의 대비 분석-사회 문화적 관점에서”(김건환 1997: 426-430)에서 이미 상세히 언급하였으므로 여기서는 생략하였다.

### 3. 독일인들이 예용하는 속담

#### 3.1. 언급 빈도 순위

제 1차 설문조사와 제 2차 설문조사에서 수집한 독일속담들을 합해서, 그 언급 빈도 수가 가장 많은 것부터 100위 이내에 들어있는 독일 속담 100가지를 그 언급 빈도 순위별로 나열하면 다음과 같다:

순위	빈도수			속담내용
	전체	1차	2차	
1	345	249	96	Morgenstunde hat Gold im Mund(아침시간은 입에 황금을 가져다 준다).
2	255	192	63	Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein(남을 해치려고 함정을 파면, 자신 이

				빠진다).
3	138	90	48	Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen(오늘 할 수 있는 일을 내일로 미루지 마라).
4	134	92	42	Reden ist Silber, Schweigen ist Gold(웅변은 은이고, 침묵은 금이다).
5	123	103	20	Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm(사과는 나무줄기에서 멀리 떨어지지 않는다: 인간은 부모의 부정적 성향(성격, 소질 등)을 많이 닮는다: 콩 심은데 콩 나고, 팥 심은데 팥난다).
6	119	102	17	Lügen haben kurze Beine(거짓말은 짧은 다리를 가지고 있다: 거짓말은 오래가지 못 한다).
7	77	73	4	Ehrlich währt am längsten(정직한 것이 가장 오래 지속된다).
8	71	53	18	Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr(어려서 배우지 않았거나 배우지 못한 것은 평생 배우지 못한다).
9	63	52	11	Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben(저녁이 되기 전에 하루를 칭찬하지 말라: 결과를 보기 전에 좋아하지 말라).
10	62	46	16	Besser den Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach(손에 있는 참새가 지붕에 있는 비둘기 보다 더 낫다: 확실한 것이 아직 내 수중에 들어오지 않은 것보다는 더 낫다).
11	58	56	2	Ohne Fleiß kein Preis(노력 없는 상은 없다).
11#	58	36	22	Was du nicht willst, das man dir tu', das füg' auch keinem anderen zu(사람들이 너에게 하는 것을 원치 않는 것은 다른 사람에게도 하지 마라: 네가 싫어하는 것은 남도 싫어한다는 뜻).
13	51	45	6	Wer zuletzt lacht, lacht am besten(마지막에 웃

- 는 자가 가장 잘 웃는다: 마지막(끝)에 가서야 누가 진짜 성공했는지 알 수 있다).
- 14 48 23 25 Es ist nicht alles Gold, was glänzt(빛나는 것이라고 모두 금은 아니다).
- 15 41 29 12 Wer im Glashaus sitzt, soll nicht mit Steinen werfen(자신이 유리집에 앉아있는 자는 돌을 던져서는 안 된다: 자신도 가지고(만들고)있는 남의 잘못을 비난해서는 안 된다).
- 16 39 36 3 Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen(하늘에서 떨어진 대가는 없다).
- 16# 39 32 7 Der Krug geht solange zum Brunnen, bis er bricht(항아리는 부서질 때까지 우물에 간다: 나쁜 짓은 오래 계속되면 언젠가는 파탄에 이른다).
- 18 33 14 19 Jeder ist seines Glückes Schmied(인간 각자는 자기 행복의 대장장이 이다: 인간은 각자가 자기 행복의 개척자이다: 열심히 노력하면 성공할 수 있다).
- 19 31 21 10 Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, wenn er auch die Wahrheit spricht(한번 거짓말을 하면, 진실을 말하더라도 사람들이 믿지 않는다).
- 19# 31 19 12 Gut Ding will Weile haben(좋은 물건은 시간을 필요로 한다: 대기만성).
- 21 30 25 5 Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert(페니히(작은 액수의 돈)를 중하게 여기지 않는 자는 탈러(큰 액수의 돈)를 가질 자격이 없다).
- 21# 30 25 5 Wenn der Hahn kräht auf dem Mist, ändert sich das Wetter, oder es bleibt, wie es ist(숫탱이 퇴비 위에서 울면 날씨가 변하거나, 아니면

				그대로 있다: 날씨의 규칙이나 일기예보는 믿을 수 없다는 뜻).
23	29	22	7	Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es heraus(숲속으로 소리 지르는 것처럼, 메아리 되어 돌아온다: 가는 말이 고아야 오는 말이 곱다).
24	28	26	2	Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben(80년대 말에서 90년대 초에 많이 알려졌던 당시 소연방의 고르바초프의 인용문(Zitat): 아직 속담사전에는 들어가 있지 않음).
25	26	13	13	Der frühe Vogel frisst den Wurm(일찍 일어나는 새가 벌레를 잡는다).
26	25	20	5	Ende gut, alles gut(끝이 좋으면 모두가 좋다: 유종의 미).
26#	25	21	4	Die dümmsten Bauern ernten die dicksten Kartoffeln(가장 우둔한 농부들이 가장 굵은 감자를 수확한다: 노력 없이 큰 성과를 올리던가 또는 성공을 한 사람들을 두고 하는 말).
28	24	20	4	Eigener Herd ist Goldes wert(내 집이 가장 좋고 중요하다: 초가 삼간도 내 집이 제일이다).
28#	24	17	7	Hochmut kommt vor dem Fall(오만은 멸망전에 온다: 성경의 잠언 16장 18절에 있는 말: “교만은 패망의 선봉이다”).
28#	24	20	4	Viele Köche verderben den Brei(요리사가 많으면, 죽(국)을 못쓰게 만든다: 사공이 많으면, 배가 산으로 간다).
31	23	19	4	Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul(선물로 들어온 말의 입 속을 검사하지 마라: 거저 주는 물건의 흠을 잡지 말라는 뜻).
32	22	17	5	Kommt Zeit, kommt Rat(시간이 오면, 방도가 생긴다: 인내하면 방도가 생긴다).

- 32# 22 17 5 Was lange währt, wird endlich gut(시간이 오래 걸리는 것이 결국 좋다: 대기만성).
- 34 21 13 8 Steter Tropfen höhlt den Stein(끊임없는 물방울이 돌을 뚫는다: 끊임없는 노력이 성공의 열쇠다).
- 34# 21 21 0 Eile mit Weile(급할수록 천천히(침착하게)).
- 36 20 18 2 Sich regen bringt Segen(열심히 활동하면 축복이 온다).
- 36# 20 16 4 Die Axt im Haus erspart den Zimmermann(도끼가 집에 있으면 목수를 부르지 않아도 된다: 자신이 집안 연장을 다룰 수 있는 사람은 전문가를 초청하는 경비를 들이지 않아도 된다는 뜻).
- 38 18 18 0 Den letzten beißen die Hunde(마지막 사람을 개들이 문다: 적시에 미리미리 안전을 준비하지 않으면, 화를 입게된다는 뜻).
- 38# 18 13 5 Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer(한 마리의 제비로는 여름이 왔다고 할 수 없다: 초기의 어떤 좋은 징후를 너무 과대 평가하지 말라는 뜻).
- 40 17 17 0 Aller guten Dinge sind drei(모든 좋은 것은 세 가지가 겹치기 쉬운 것이다: 어떤 일이 정말 좋은 것인가 하는 것은 3번 해보아야 알 수 있다).
- 41 16 13 3 Stille Wasser sind tief(잔잔한 물이 깊다: 외적으로 조심스럽고, 조용한 사람이 자주 놀랄만한 특성을 갖는다).
- 41# 16 12 4 In der Ruhe liegt die Kraft(침착함(고요함)속에 힘이 있다).
- 41# 16 5 11 Wer (nicht) wagt, der (nicht) gewinnt(도전하는 자가 획득한다: 행운은 대담한 자를 따른다: 끊임없는 시도와 노력이 성공의 열쇠다).



- |     |    |    |    |   |
|-----|----|----|----|---|
| 44  | 15 | 13 | 2  | Was der Bauer nicht kennt, frißt er nicht(어떤 사람이 자기가 먹어 보지 않던 음식을 먹지 않고 거절할 때 사용하는 농담조의 말).               |
| 44# | 15 | 13 | 2  | Wie du (zu) mir, so ich (zu) dir(네가 나에게 하는 것처럼 나도 너에게).   |
| 44# | 15 | 12 | 3  | Wie man sich bettet, so schläft(liegt) man(잠자리를 펴는 것처럼 잠을 잔다: 자기 인생은 자기가 설계한 것처럼 된다).                     |
| 44# | 15 | 9  | 6  | Irren ist menschlich(틀리(방황하)는 것은 인간적이다: 인간은 누구나 한 번쯤 틀릴(방황할)수 있다).  |
| 48  | 14 | 14 | 0  | Ohne Moos nix los(돈 없이는 아무것도 안된다(못한다)).   |
| 48# | 14 | 12 | 2  | Müßiggang ist aller Laster Anfang(안일은 악덕의 시초: 소인은 한가하면 악한 일을 행한다는 뜻).                                     |
| 48# | 14 | 12 | 2  | Wer zuerst kommt, mahlt zuerst(방앗간에 먼저 온 사람이 먼저 뿜는다: 먼저 온 사람에게 우선권이 있다는 뜻).                               |
| 48# | 14 | 11 | 3  | Aller Anfang ist schwer(모든 시작은 어렵다: 시작의 중요성을 강조).   |
| 49# | 14 | 0  | 14 | Das also war des Pudels Kern(이제 보니 이것이 복슬개의 정체였구나(Goethe의 Faust에서): 이것이 그 일의 뒤에 숨어있는 본래의 이유였구나).          |
| 53  | 13 | 13 | 0  | Früh übt sich, was ein Meister werden will(훗날 한 분야의 대가가 되기 위해서는 어려서부터 그 분야에서 일해야 한다: 오랜 기간의 노력이 대가를 만든다). |
| 53# | 13 | 13 | 0  | Spinne am Morgen bringt Kummer und Sorge(아침에 거미를 보면 불행한 일이 온다: 이 속담                                       |

은 원래는 거미(Spinne)에 관련된 것이 아니고 실을 잣는 행위(spinnen)에 관련된 것이다. 즉 어떤 부인이 아침부터 물레를 틀면, 그것은 가난하다는 것을 나타내는 것이다. 왜냐하면, 가난한 집의 부인은 먹고살기 위해 아침부터 물레를 틀어야 하기 때문이고, 안정된 생활을 하는 집의 부인들은 가끔 필요할 때만, 그것도 저녁에 물레를 틀고, 또 여럿이 모여서 재미있게 물레를 트는 것이 보통이기 때문이다).

- |     |    |    |   |   |
|-----|----|----|---|---|
| 53# | 13 | 11 | 2 | Wie gewonnen, so zerronnen(얻은 것처럼 없어진다: 쉽게 모은 돈은 쉽게 없어지고, 열심히 일해서 모은 돈은 오래 간다).     |
| 53# | 13 | 10 | 3 | Bei (in) der Nacht sind alle Katzen grau(밤에는 모든 고양이 희색이다: 어두우면 빛 갈(사람)을 구분할 수가 없다). |
| 57  | 12 | 12 | 0 | Ein Unglück kommt selten allein(불행한 일은 혼자 오는 일이 거의 없다: 불행한 일은 겹쳐서 온다는 뜻).           |
| 57# | 12 | 10 | 2 | Von nichts kommt nichts(무에서는 무가 나온다: 무엇을 성취하기 위해서는 노력을 해야한다).                       |
| 57# | 12 | 8  | 4 | Der Klügere gibt nach(현명한 자는 다투지 않는다: 지는 것이 이기는 것이다).                               |
| 60  | 11 | 8  | 3 | Ein blindes Huhn findet auch mal ein Korn(어리석은 사람들도 성취하는 일이 있다).                    |
| 60# | 11 | 8  | 3 | Gleich und gleich gesellt sich gern(끼리끼리 모인다: 유유상종).                                |
| 60# | 11 | 7  | 4 | Vom Regen in die Traufe kommen(비속에서 낙수 물로 들어온다: 좋지 않은 상황 속에서 더 나쁜 상황이 온다: 설상가상).    |
| 63  | 10 | 10 | 0 | Es wird nichts so heiß gegessen, wie es   |

gekocht wird(요리할 때처럼 뜨겁게 먹는 음식은 없다: 사람들은 모든 일을 실제보다 더 나쁘게 생각 한다는 뜻).

- |     |    |    |   |   |
|-----|----|----|---|---|
| 63# | 10 | 10 | 0 | Hunde, die bellen, beißen nicht(짖는 개는 물지 않는다: 심하게(크게) 꾸짖는 사람은 보통 거기서 그친다).  |
| 63# | 10 | 10 | 0 | Jung gefreit hat nie gereut(젊어서 구혼하면 결코 후회하는 일이 없다).  |
| 63# | 10 | 8  | 2 | Wer rastet, der rostet(쓰지 않는 몸에 곰팡이 쓴다: 오랜 동안 아무 것도 하지 않으면, 아무것도 이를 수 없을 정도로 무기력해 진다는 뜻: 늘 노력 해야 한다는 뜻).              |
| 63# | 10 | 7  | 3 | Eine Hand wäscht die andere(한 손이 다른 손을 닦는다: 서로서로 돕는 관계를 말함).  |
| 63# | 10 | 6  | 4 | Morgen, morgen, nicht nur heute, sagen alle faulen Leute(내일, 내일이 있다, 오늘만 있는 것이 아니다 라고 모든 게으른 사람들은 말한다: 게으른 자에 대한 경고). |
| 63# | 10 | 2  | 8 | Es gibt nichts Gutes, ausser man tut es(실행하는 것 말고는 좋은 것이 없다: 실천하는 것이 최선이다).   |
| 70  | 9  | 9  | 0 | Ein voller Bauch studiert nicht gern(배가 차면 공부하기가 싫어진다: 배부른 사람들은 나태해지고 일하기를 싫어하게 된다는 뜻: 게으른 자에 대한 경고).                 |
| 70# | 9  | 9  | 0 | Ordnung ist das halbe Leben(정리(돈) 하는 것은 절반의 생활이다: 정리(돈)하는 것은 대단히 중요한 일이다).  |
| 72  | 8  | 8  | 0 | Glück im Spiel, Pech in der Liebe(놀이에서 성공하고(운이 있고), 사랑에서 실패한다(운이 없다)).  |

- 72# 8 8 0 Je später der Abend, desto schöner die Gäste(손님이 아주 늦게 올 때 농담조로 하는 말).
- 72# 8 8 0 Spare in der Zeit, dann hast du in der Not(평소에 절약하면, 어려울 때 도움이 된다는 뜻).
- 72# 8 6 2 Das Kind mit dem Bade ausschütten(목욕물을 버리다가 아이마저 버린다. 너무 급진적으로 나아가서 나쁜 것과 함께 좋은 것도 내던지게 된다는 뜻: 교각살우).
- 76 7 7 0 Am Abend wird der Faule fleißig(게으른 자는 저녁에 바쁘다: 게으른 자에 대한 경고).
- 76# 7 7 0 Erstens kommt es anders, und zweitens als (wie) man denkt(사람들이 기대한 것과 다르게 일이 벌어진다).
- 76# 7 7 0 Mitgefangen(Mitgegangen), mit gehangen(함께 체포되어 함께 교수형을 당한다: 죽으면 다 함께 죽는다: 범죄에 참가한자는 모두 함께 똑 같이 벌을 받는다는 뜻).
- 76# 7 7 0 Übung macht den Meister(연습이 대가를 만든다).
- 76# 7 7 0 Was ein Häkchen werden will, krümmt sich beizeiten(갈고리(꺾쇠, 옷거리)가 되고자 하는 것은 적시(알맞은 때)에 굽어져야 한다: 모든 일에는 그에 알 맞는 때가 있다는 뜻: 될성부른 나무는 떡잎부터 알아본다).
- 76# 7 7 0 Wer A sagt, muß auch B sagen(A라고 말한 자는 B라고도 말해야 한다: 어떤 일을 시작한 사람은 그 일을 계속 마무리 지어야하고, 또 그 결과가 설령 나쁘더라도 거기에 모든 책임을 져야 한다는 뜻).
- 76# 7 7 0 Wes Brot ich esse, des Lied ich sing(나에게 빵을 주는 사람의 노래를 부른다: 경제적으로 종속

				되어 있는 사람의 뜻을 지지할 수밖에 없다는 뜻)
76#	7	5	2	Übermut tut selten gut(지나친 자부심(오만)을 가지고 무슨 일을 하면 흔히 나쁜 결과를 초래한다).
76#	7	5	2	Viele(Alle) Wege führen nach Rom(많은 길이 로마로 통한다: 목표에 도달하는 많은 가능한 길이 있다).
76#	7	5	2	Wer Wind sät, wird Sturm ernten(바람을 심는 자는 폭풍우를 수확하게 된다: 다른 사람을 공격하는 자는 강력한 반격을 계산해야 한다는 뜻).
76#	7	4	3	Wer die Wahl hat, hat die Qual(많으면 고르기가 힘들다).
87	6	6	0	Bier auf Wein, das laß sein, Wein auf Bier das rat' ich dir(와인을 마신 후에 맥주는 삼가고, 맥주 마신 후에 와인은 추천한다).
87#	6	6	0	Kleine Sünden bestraft der liebe Gott sofort(작은 죄는 하나님이 즉시 벌하신다).
87#	6	6	0	Wer Ordnung hält, ist nur zu faul zum Suchen (정돈을 잘 하는 사람은 무엇을 찾는 일에 너무 게으르다).
87#	6	6	0	Zeit ist Geld(시간은 돈이다).
87#	6	4	2	Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz (우둔과 교만은 한 목재에서 자란다).
92	5	5	0	Es ist noch nicht aller Tage Abend(아직 모든 날의 저녁은 아니다: 아직 아무것도 결정되지 않았고, 앞으로 많은 일들이 일어날 수 있다는 뜻: 초기의 어떤 좋은 징후를 너무 과대평가하지 말라는 뜻).
92#	5	5	0	Eulen nach Athen tragen(부엉이를 Athen으로 데리고 가다: 불필요한 짓을 하다(그리스어의 출처: 옛날 Athen사람들에게는 Athen에 많이 서식했던

- 부영이를 지체의 상징으로 보았는데, 이처럼 부영이가 많은 Athen으로 부영이를 데리고 가는 것은 불필요한 일이라는 뜻).
- 92# 5 5 0 Kleider machen Leute(옷이 사람을 만든다: 옷이 날개다).
- 92# 5 5 0 Langes Fädchen, faules Mädchen(실이 길게 남아 있는 것은 여자가 게으르다는 뜻이다: 옛날 물레를 짜던 시절의 이야기로서 나태에 대한 조소).
- 92# 5 5 0 Nicht für die Schule, sondern für das Leben lernen wir(학교를 위해 배우는 것이 아니고, 우리의 삶을 위해 배우는 것이다: 학교에서 공부하는 것은 삶에 도움이 되는 것이어야 한다는 뜻).
- 92# 5 5 0 Tue recht und scheue niemand(올바르게 행하고, 아무도 두려워하지 마라: 옳은 일을 하면 두려울 것이 없다는 뜻).
- 92# 5 5 0 Wenn es dem Esel zu wohl wird, geht er auf's Eis tanzen(당나귀가 할 일없이 잘 지내면, 얼음 위로 춤추러 간다: 오만(지나친 자부심)과 지나친 자신감으로 너무 어려운 일에 도전하면, 큰 손해를 볼 수 있다는 뜻).
- 92# 5 0 5 Es kommt, wie es kommt(운명에 의해 결정된 대로 모든 일(행과 불행)이 이루어진다).
- 92# 5 0 5 Geben ist besser(seliger), als(denn) Nehmen(주는 것이 받는 것보다 복이 있다: 인간은 이기적이어서는 안되고, 다른 사람들을 아랑 있게 도와야 한다는 뜻: 이 속담 적 표현은 성경 사도행전 20장 35절에 있는 문구이다.)

위의 도표에서도 볼 수 있는 것처럼 제 2차 설문조사에서 수집된 속담의 내용은 제 1차 설문조사에서 수집된 속담의 내용과 거의 같았고, 또한 그 빈도 수 순위에서도 별 차이가 없었다. 그것은 제 2차 설문조사가 제 1차 설문조사가 있는 후 겨우 5년 반 정도밖에 안 되는 기간 후에 실시되었기 때문이었고, 그래서 그동안 독일인들의 사회, 문화적 의식이나 가치관 그리고 그들의 의식에서 별다른 변화가 없었기 때문이라고 생각된다. 즉 속담은 오랜 세월을 두고, 형성된 것이고, 일단 한민족의 의식 속에 뿌리를 내리면, 그것이 쉽게 바뀌어 지는 것이 아니라는 속담의 본질 때문일 것이다.

### 3.2. 내용적 분류

위에서 제시한 독일인들이 애용하는 속담 100개중에서 같은(유사한) 덕목을 내용으로 가지고 있는 속담들끼리 모아 몇 개의 범주를 만들었고, 같은 범주에 속해 있는 속담들의 언급회수의 합이 50이상이 되는 것들만 구분해서 아래에 정리해 보았다. 언급회수의 합이 50이하인 속담 범주들은 제한된 지면관계로 분석대상에서 제외하였다. 여기서는 어떤 속담을 어떤 내용 범주에 넣을 것인가 하는 것을 결정하는 일이 어려운 일이었는데, 본 논문에서는 속담내용의 정확한 의미를 파악한 후 필자가 주관적으로 판단하여 결정하였다.

#### 3.2.1. 근면, 성실(정직) 그리고 절약정신의 가치평가와 나태에 대한 경고

순위	언급회수	내용
1	345	Morgenstunde hat Gold im Mund(아침시간은 입에 황금을 가져다 준다).
3	138	Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen(오늘 할 수 있는 일을 내일로 미루지 마라).
6	119	Lügen haben kurze Beine(거짓말은 짧은 다리를 가지고 있다: 거짓말은 오래가지 못한다).
7	77	Ehrlich währt am längsten(정직한 것이 가장 오래 지속된다).

- 11 58 Ohne Fleiß kein Preis(노력 없는 상은 없다).
- 16 39 Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen(하늘에서 떨어진 대가는 없다).
- 18 33 Jeder ist seines Glückes Schmied(인간 각자는 자기 행복의 대장장이 이다: 인간은 각자가 자기 행복의 개척자이다: 열심히 노력하면 성공할 수 있다).
- 19 31 Wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, wenn er auch die Wahrheit spricht(한번 거짓말을 하면, 진실을 말하더라도 사람들이 믿지 않는다).
- 21 30 Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert (폐니히(작은 액수의 돈)를 중하게 여기지 않는 자는 탈러(큰 액수의 돈)를 가질 자격이 없다).
- 25 26 Der frühe Vogel frißt den Wurm(일찍 일어나는 새가 벌레를 잡는다).
- 34 21 Steter Tropfen höhlt den Stein(끊임없는 물방울이 돌을 뚫는다: 끊임없는 노력이 성공의 열쇠다).
- 36 20 Sich regen bringt Segen(열심히 활동하면 축복이 온다).
- 41# 16 Wer (nicht) wagt, der (nicht) gewinnt(도전하는 자가 획득한다: 행운은 대담한 자를 따른다: 끊임없는 시도와 노력이 성공의 열쇠다).
- 48# 14 Müßiggang ist aller Laster Anfang(안일은 악덕의 시초: 소인은 한가하면 악한 일을 행한다는 뜻).
- 53 13 Früh übt sich, was ein Meister werden will(훗날 한 분야의 대가가 되기 위해서는 어려서부터 그 분야에서 일해야 한다: 오랜 기간의 노력이 대가를 만든다).
- 53# 13 Wie gewonnen, so zerronnen(얻은 것처럼 없어진다: 쉽게 모은 돈은 쉽게 없어지고, 열심히 일해서 모은 돈은 오래 간다).
- 57# 12 Von nichts kommt nichts(무에서는 무가 나온다: 무엇을 성취하기 위해서는 노력을 해야한다).



- 63# 10 Wer rastet, der rostet(쓰지 않는 몸에 곰팡이 쓴다: 오랫동안 아무것도 하지 않으면, 아무것도 이룰 수 없을 정도로 무기력해 진다는 뜻: 늘 노력해야 한 다는 뜻).
- 63# 10 Morgen, morgen, nicht nur heute, sagen alle faulen Leute(내일, 내일이 있다, 오늘만 있는 것이 아니다 라고 모든 게으른 사람들은 말한다: 게으른 자에 대한 조소).
- 70 9 Ein voller Bauch studiert nicht gern(배가 차면 공부하기가 싫어진다: 배부른 사람들은 나태해지고 일하기를 싫어하게 된다는 뜻: 게으른 자에 대한 경고).
- 72# 8 Spare in der Zeit, dann hast du in der Not(평소에 절약하면, 어려울 때 도움이 된다는 뜻).
- 76 7 Am Abend wird der Faule fleißig(게으른 자는 저녁에 바쁘다: 게으른 자에 대한 경고).
- 76# 7 Übung macht den Meister(연습이 대가를 만든다).
- 92# 5 Langes Fädchen, faules Mädchen(실이 길게 남아 있는 것은 여자가 게으르다는 뜻이다: 옛날 물레를 짜던 시절의 이야기로서 나태에 대한 조소).

(24) 1061 (37.2%)

### 3.2.2. 신중, 인내(기다림), 침착성에 대한 칭찬과 서두름에 대한 경고

순위	언급회수	내용
4	134	Reden ist Silber, Schweigen ist Gold(웅변은 은이고, 침묵은 금이다).
9	63	Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben(저녁이 되기 전에 하루를 칭찬하지 말라: 결과를 보기 전에 좋아하지 말라).
13	51	Wer zuletzt lacht, lacht am besten(마지막에 웃는 자가 가장 잘 웃는다: 마지막(끝)에 가서야 누가 진짜 성공했는

- 지 알 수 있다).
- 15 41 Wer im Glashaus sitzt, soll nicht mit Steinen werfen(자신이 유리 집에 앉아 있는 자는 돌을 던져서는 안 된다: 자신도 가지고(만들고) 있는 남의 잘못을 비난해서는 안 된다).
- 19# 31 Gut Ding will Weile haben(좋은 물건은 시간을 필요로 한다: 대기만성).
- 32 22 Kommt Zeit, kommt Rat(시간이 오면, 방도가 생긴다: 인내하면 방도가 생긴다).
- 32# 22 Was lange währt, wird endlich gut(오래 시간이 걸리는 것이 결국 좋다: 대기만성).
- 34# 21 Eile mit Weile(급할수록 천천히(침착하게)).
- 38# 18 Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer(한 마리의 제비로는 여름이 왔다고 할 수 없다: 초기의 어떤 좋은 징후를 너무 과대 평가하지 말라는 뜻).
- 41# 16 In der Ruhe liegt die Kraft(침착함(고요함)속에 힘이 있다).
- 72# 8 Je später der Abend, desto schöner die Gäste(손님이 아주 늦게 올 때 농담조로 하는 말).
- 92 5 Es ist noch nicht aller Tage Abend(아직 모든 날의 저녁은 아니다: 아직 아무 것도 결정되지 않았고, 앞으로 많은 일들이 일어날 수 있다는 뜻: 초기의 어떤 좋은 징후를 너무 과대 평가하지 말라는 뜻).

(12) 432 (15.1%)

### 3.2.3. 인과 응보, 권선징악

순위	언급회수	내용
2	255	Wer anderen eine Grube gräbt, fällt selbst hinein(남을

- 해치려고 함정을 파면, 자신이 빠진다).
- 16# 39 Der Krug geht solange zum Brunnen, bis er bricht(항아리는 부서질때까지 우물에 간다: 나쁜 짓은 오래 계속되면 언젠가는 파탄에 이른다).
- 24 28 Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben(너무 늦게 오는 자는 벌을 받는다: 80년대 말에서 90년대 초에 많이 알려졌던 당시 소연방의 고르바췌프의 인용문(Zitat): 아직 속담 사전에는 들어가 있지 않음).
- 38 18 Den letzten beißen die Hunde(마지막 사람을 개들이 문다: 적시에 미리미리 안전을 준비하지 않으면, 화를 입게 된다는 뜻).
- 76# 7 Wer Wind sät, wird Sturm ernten(바람을 심는 자는 폭풍우를 수확하게 된다: 다른 사람을 공격하는 자는 강력한 반격을 계산해야 한다는 뜻).
- 87# 6 Kleine Sünden bestraft der liebe Gott sofort(작은 죄는 하나님이 즉시 벌하신다).

(6) 353 (12.4%)

### 3.2.4. 인과 관계

순위	언급회수	내용
5	123	Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm(사과는 나무줄기에서 멀리 떨어지지 않는다: 인간은 부모의 부정적 성향(성격, 소질 등)을 많이 닮는다: 콩 심은데 콩 나고, 팥 심은데 팥 난다).
44#	15	Wie man sich bettet, so schläft(liegt) man(잠자리를 펴는 것처럼 잠을 잔다: 자기 인생은 자기가 설계한 것처럼 된다).
76#	7	Wer A sagt, muß auch B sagen(A라고 말한 자는 B라고

도 말해야 한다: 어떤 일을 시작한 사람은 그 일을 계속 마무리 지어야하고, 또 그 결과가 설령 나쁘더라도 거기에 모든 책임을 져야 한다는 뜻).

(3) 145 (5.1%)

### 3.2.5. 시작(초기단계)과 끝(마무리)의 중요성

순위	언급회수	내용
8	71	Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr(어려서 배우지 않았거나 배우지 못한 것은 평생 배우지 못한다).
26	25	Ende gut, alles gut(끝이 좋으면 모두가 좋다: 유종의 미).
48#	14	Aller Anfang ist schwer(모든 시작은 어렵다: 시작의 중요성을 강조).
76#	7	Was ein Häkchen werden will, krümmt sich beizeiten(갈고리(꺾쇠, 옷거리)가 되고자 하는 것은 적시(알맞은 때)에 굽어져야 한다: 모든 일에는 그에 알맞은 때가 있다는 뜻: 될성부른 나무는 떡잎부터 알아본다).

(4) 117 (4.1%)

### 3.2.6. 외형과 실재

순위	언급회수	내용
14	48	Es ist nicht alles Gold, was glänzt(빛나는 것이라고 모두 금은 아니다).
41	16	Stille Wasser sind tief(잔잔한 물이 깊다: 외적으로 조심스럽고, 조용한 사람이 자주 놀랄만한 특성을 갖는다).
49#	14	Das also war des Pudels Kern(이제 보니 이것이 복슬개의 정체가구나(Goethe의 Faust에서): 이것이 그 일의 뒤에 숨

- 어 있는 본래의 이유였구나).
- 63 10 Es wird nichts so heiß gegessen, wie es gekocht wird(요리 할 때처럼 뜨겁게 먹는 음식은 없다: 사람들은 모든 일을 실제보다 더 나쁘게 생각한다는 뜻).
- 63# 10 Hunde, die bellen, beißen nicht(짖는 개는 물지 않는다: 심하게(크게) 꾸짖는 사람은 보통 거기서 그친다).
- 92# 5 Kleider machen Leute(옷이 사람을 만든다: 옷이 날개다).

(6) 103 (3.6%)

### 3.2.7. 준비성, 안전성, 확실성

- | 순위  | 언급회수 | 내용   |
|-----|------|--|
| 10  | 62   | Besser den Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach(손에 있는 참새가 지붕에 있는 비둘기보다 더 낫다: 확실한 것이 아직 내 수중에 들어오지 않은 것보다는 더 낫다). |
| 36# | 20   | Die Axt im Haus erspart den Zimmermann(도끼가 집에 있으면 목수를 부르지 않아도 된다: 자신이 집안 연장을 다룰 수 있는 사람은 전문가를 초청하는 경비를 들이지 않아도 된다는 뜻).   |

(2) 82 (2.9%)

### 3.2.8. 인간성의 강조: 타인에 대한 이해와 타인을 무시하지 말라는 충고

- | 순위  | 언급회수 | 내용  |
|-----|------|---|
| 11# | 58   | Was du nicht willst, das man dir tu', das füg' auch keinem anderen zu(사람들이 너에게 하는 것을 원치 않는 것은 다른 사람에게도 하지 마라: 네가 싫어하는 것은 남도 싫어한다는 뜻). |

- 44# 15 Irren ist menschlich(틀리(방황하)는 것은 인간 적이다: 인간은 누구나 한 번쯤 틀릴(방황할)수 있다).

(2) 73 (2.6%)

### 3.2.9. 행과 불행의 본질

순위	언급회수	내용
26#	25	Die dümmsten Bauern ernten die dicksten Kartoffeln(가장 우둔한 농부들이 가장 굵은 감자를 수확한다: 노력 없이 큰 성과를 올리던가 또는 성공을 한 사람들을 두고 하는 말).
57	12	Ein Unglück kommt selten allein(불행한 일은 혼자 오는 일이 거의 없다: 불행한 일은 겹쳐서 온다는 뜻).
60	11	Ein blindes Huhn findet auch mal ein Korn(어리석은 사람들도 성취하는 일이 있다).
60#	11	Vom Regen in die Traufe kommen(비속에서 낙수 물로 들어온다: 좋지 않은 상황 속에서 더 나쁜 상황이 온다: 설상 가상).
76#	7	Erstens kommt es anders, und zweitens als (wie) man denkt(사람들이 기대한 것과 다르게 일이 벌어진다).
92#	5	Es kommt, wie es kommt(운명에 의해 결정된 대로 모든 일(행과 불행)이 이루어진다).

(6) 71 (2.5%)

### 3.2.10. 인간 관계

순위	언급회수	내용
23	29	Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es heraus(숲속으로 소리 지르는 것처럼, 메아리 되어 돌아온다: 가는 말이 고아야 오는 말이 곱다).

- 31 23 Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul(선물로 들어온 말의 입속을 검사하지 마라: 거저 주는 물건의 흠을 잡지 말라는 뜻).
- 44# 15 Wie du (zu) mir, so ich (zu) dir(내가 나에게 하는 것처럼 나도 너에게).

(3) 67 (2.3%)

### 3.2.11. 겸양의 미덕과 오만에 대한 경고

순위	언급회수	내용
28#	24	Hochmut kommt vor dem Fall(오만은 멸망 전에 온다: 성경의 잠언 16장 18절에 있는 말: “교만은 패망의 선봉이다”).
57#	12	Der Klügere gibt nach(현명한 자는 다투지 않는다: 지는 것이 이기는 것이다).
76#	7	Übermut tut selten gut(지나친 자부심(오만)을 가지고 무슨 일을 하면 흔히 나쁜 결과를 초래한다).
87#	6	Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz(우둔과 교만은 한 목재에서 자란다).
92#	5	Wenn es dem Esel zu wohl wird, geht er auf's Eis tanzen(당나귀가 할 일 없이 잘 지내면, 얼음위로 춤추러 간다: 흥이 지나치면 큰 코 다친다: 오만(지나친 자부심)과 지나친 자신감으로 너무 어려운 일에 도전하면, 큰 손해를 볼 수 있다는 뜻).

(5) 54 (1.9%)

### 3.3. 분석

독일인들이 최근 가장 많이 애용하는 속담 100가지를 내용별로 묶어본 결과

<근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>을 내용으로 담고있는 속담들이 가장 많았다. 모두 24개의 속담이 이 내용범주에 속했으며, 언급빈도수도 총 1061회로서 100가지 속담의 총 언급 빈도수 2854의 37.2를 차지하였다. 이러한 언급 빈도수 비율은 <신중, 인내, 침착성>을 강조하는 내용의 속담 그룹의 빈도수 비율(15.1%)이나 <인파 옹보나 권선징악>의 내용을 담고 있는 속담 그룹의 빈도수 비율(12.4%)보다도 월등히 높은 빈도수 비율을 나타내고 있다. 이러한 현상은 우리가 위에서 본 것처럼 여러 외국인들이 말하는 독일인의 대표적인 특성들과 일치하는 현상이라고도 말할 수 있다. 이러한 현상으로 미루어 속담 속에는 한 민족의 생활습관, 문화 그리고 의식구조 등이 용해되어 있다는 사실을 확인할 수 있다. 그것은 또한 언어 속에는 한 민족의 정신이 들어있고, 속담은 언어의 핵이라는 일반화된 진리를 다시 한번 말해주는 것이다. <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>이 독일인들의 문화와 의식 속에 가장 깊이 들어있는 덕목이라면, 이는 또한 독일의 기후, 지정학적 위치, 기독교 문화 그리고 독일의 역사와 밀접한 관련 속에서 이루어진 것이라고 생각된다.

독일은 지리적으로 대부분의 유럽나라들 보다도 북쪽에 위치하여 독일의 기후는 습하고, 안개가 많으며, 맑은 날이 적고 비 오거나 흐린 날이 많아서 사람들은 밖에서 활동하는 시간이 적고, 주로 실내에서 많은 일을 하면서 지내는 실내 문화를 형성하게 되었으며, 겨울철에는 낮이 짧아서 아침 9시경이 되어야 날이 밝고, 오후 4-5시경에는 벌써 어두어 지기 시작하지만 학교나 공공기관에서는 아침 8시경부터 벌써 일을 시작하기 때문에 사람들은 부지런하지 않을 수 없으며, 역사적으로도 독일인들은 유럽의 중앙에 위치하고 있는 독일의 지정학적 위치 때문에 유럽국가들간에 있었던 크고 작은 많은 전쟁에서 살아남기 위해 열심히 그리고 부지런하게 일해야만 했고 또 어려운 시기를 위하여 늘 물자를 절약해야만 했다. 그러므로 근면과 절약의 정신은 어려운 상황에서 생존을 위한 몸부림으로부터 몸에 배인 것이라고 생각된다. 또한 6세기 베네딕트의 수도원 문화로부터 시작된 독일의 기독교 문화는 독일의 문화와 교육제도 그리고 독일인들의 의식구조에 큰 영향을 주었는데, 수도원정신은 노작(근로)정신과 순종의 정신은 물론 정직을 기본으로 하고 있었다. 그러므로 독일인들은 그들의 기독교 문화와 교육으로부터 근로와 정직을 높이 평가하는 정신적 산물을 얻게되었고, 이러한 정신은 독일인들의 의식구조를 형성하게 된 것이다.



#### 4. 맺는 말

본 논문에서는 독일인들이 가지고 있는 대표적인 민족적 특성이라고 할 수 있는 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>이 그들이 가장 애용하는 속담 속에는 어느 정도 용해되어 있는가 하는 것을 조사하였다. 이를 위해 2회에 걸친 설문조사에서 수집한 속담 중 그 언급빈도수가 가장 많은 순서대로 100가지 속담을 선별하고, 또 이 100가지 속담들을 내용별로 나누어서 그 언급빈도수가 50회 이상 되는 11가지 범주로 분류하였으며, 속담의 언급빈도수가 합해서 50회 이하 되는 속담들의 범주는 분석에서 제외하였다. 이러한 연구결과 <근면, 성실(정직) 그리고 절약정신>이 용해되어있는 속담들로 이루어진 범주가 그 속담 수에서나 속담 언급 빈도 수에서 다른 덕목들을 담고 있는 속담들의 범주들보다 월등히 많았음을 확인할 수 있었다. 이러한 결과는 속담이란 한 민족의 생활습관이나 문화 그리고 의식구조를 담고있는 언어의 핵심이라는 사실을 다시 한번 확인시켜준 것이라고 생각한다.

또한 독일 속담 속에 용해되어 있는 독일 민족의 특성은 독일의 기후조건이나 지정학적 위치, 기독교문화, 독일의 역사로부터 형성된 독일인들의 민족적 특성과 일치하고 있다는 사실을 확인 할 수 있었다.

#### 참고문헌

- 김건환(1996): 독일 속담의 전래와 언어적 특성에 관한 小考, 건국대학 인문과학 연구소 학술지 제 40집, 39-66.
- \_\_\_\_\_ (1997): 한·독 속담의 대비분석-사회 문화적 관점에서, 한국사회언어학회, 사회언어학 제 5권 2호, 419-457.
- 이규삼 (1976): 독일 속담과 국민성에 대한 고찰, 충남대 인문과학 연구소 논문집, 57-73.
- Baldinger, Kurt (1973): Zum Einfluß der Sprache auf die Vorstellungen des Menschen, Heidelberg.
- Borchardt-Wustmann-Schoppe (1954): Die sprichwörtlichen Redensarten im deutschen Volksmund, Leipzig.
- Bötter, Kurt (1981): Geflügelte Worte, Leipzig.

- Duden (1992): Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten, Duden Band 11, Mannheim.
- Duden (1993): Zitate und Aussprüche, Duden Band 12, Mannheim.
- Feist, Siegmund (1924): *Indogermanen und Germanen*, Halle (Saale).
- Gutknecht, Christoph (1996): *Lauter spitze Zungen, Geflügelte Worte und ihre Geschichte*, München.
- Hain, M. (1951): *Sprichwort und Volkssprache. Eine volkskundlich-soziologische Dorfuntersuchung*, Gießen.
- Kim, Kun-Hwan (1999): *Deutsche Sprichwörter im Spiegel der Gesellschaft*, in: W. Besch u. a.(Hrsg.), *Zeitschrift für Deutsche Philologie*, Band 118 Heft 1, Berlin 1. Quartal 1999, 87-102.
- Koch-Hillebrecht, M. (1977): *Das Deutschenbild, Gegenwart. Geschichte. Psychologie*, München.
- Lenz, Barbara (1993), *WAS. Hundert Sprichwörter*, Wuppertal.
- Mackensen, Lutz (1973): *Zitate Redensarten Sprichwörter*, Stuttgart.
- Mieder, Wolfgang (1975): *Das Sprichwort in unserer Zeit*, Frauenfeld.
- \_\_\_\_\_ (Hrsg.) (1984): *Deutsche Sprichwörterforschung des 19. Jahrhunderts*, Bern.
- \_\_\_\_\_ (1982): *Antisprichwörter Bd.I*, Wiesbaden.
- \_\_\_\_\_ (1985): *Antisprichwörter Bd.II*, Wiesbaden.
- \_\_\_\_\_ (1997): *Verkehrte Worte*, Wiesbaden.
- \_\_\_\_\_ (1997): *Morgenstunde hat Gold im Munde*, Wien.
- \_\_\_\_\_ (1998): *Verdrehte Weisheiten, Antisprichwörter aus Literatur und Medien*, Karlsruhe.
- Peukes, Gerhard (1977): *Untersuchungen zum Sprichwort im Deutschen*, Berlin.
- Röhrich, Lutz (1991 - 1992): *Das große Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten— Bd. 1 - Bd. 3*, Freiburg/Br. Wien.
- Seiler, F. (1922): *Deutsche Sprichwörterkunde*, München.
- Stephan, Cora (1995): *Neue deutsche Etikette*, Berlin.
- Wander, Karl Friedrich Wilhelm (1867 - 1880): *Deutsches Sprichwörter Lexikon, Bd. 1 - Bd. 5*, Leipzig.
- Wulff, Michal. (1990): *Das Sprichwort im Kontext der Erziehungstradition*, Frankfurt am Main.
- Ziock, Hermann (1965): *Sind die Deutschen wirklich so? Meinungen aus Europa, Asien, Afrika und Amerika*, Herrenalb/Schwarzwald.

## Zusammenfassung

### Fleiß(Anstrengung), Ehrlichkeit(Aufrichtigkeit) und Sparsamkeit in den deutschen Sprichwörtern

Kim, Kun-Hwan(Konkuk Univ.)

In meiner Arbeit habe ich versucht, die allgemein bekannten Eigenschaften des deutschen Volkes "Fleiß(Anstrengung), Ehrlichkeit (Aufrichtigkeit) und Sparsamkeit" in den deutschen Sprichwörtern herauszufinden. Dafür habe ich 100 deutsche Sprichwörter, die 1474 Deutsche bei den Umfragen am meisten genannt haben, inhaltlich analysiert. Und nach den Inhalten der Sprichwörter habe ich die oben genannten 100 deutschen Sprichwörter in verschiedene Kategorien eingeteilt.

Durch meine Untersuchung habe ich bemerkt, dass die Sprichwörter, die Eigenschaften "Fleiß(Anstrengung), Ehrlichkeit(Aufrichtigkeit) und Sparsamkeit" beinhalten, von den Deutschen am häufigsten genannt werden.

Außerdem habe ich bei meiner Untersuchung festgestellt, dass die allgemein bekannten Eigenschaften des deutschen Volkes auch in den meisten deutschen Sprichwörtern vorkommen.

[검색어] 속담, 독일인의 특성, 근면, 성실, 절약  
Sprichwörter, Die Eigenschaften der Deutschen, Fleiß,  
Aufrichtigkeit(Ehrlichkeit), Sparsamkeit

김건환

143-701  
서울시 광진구 화양동 1번지  
건국대학교 문과대학 독어독문학과  
kimkh@konkuk.ac.kr